

Schwalbacher Zeitung

44. JAHRGANG NR. 42 18. OKTOBER 2017 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80



Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 18. Oktober: Sprechstunde des Behindertenbeauftragten von 17 bis 18 Uhr im Raum 004 im Rathaus.

Mittwoch, 18. Oktober: Informationsveranstaltung der Interessengemeinschaft Fernwärme mit Rechtsanwalt Jörg Ploghaus um 19.30 Uhr im kleinen Saal im Bürgerhaus.

Donnerstag, 19. Oktober: Kindertheater „Hans im Glück“ um 10 Uhr im Bürgerhaus.

Restaurant im Tennisclub
Angebot nur vom 18.10.–24.10.:
Kürbissuppe 4,90 €
Schweinefilet, Gemüse und Kroketten 10,90 €
Als 2-Gänge-Menü 14,50 €

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Am Erlenborn 5, 01696-85183

Donnerstag, 19. Oktober: Vortrag mit Livemusik „Luther und die Musik“ mit Dekanatskantor Bernhard Mosel von 19.30 bis 21.30 Uhr auf der Empore der katholischen Kirche St. Pankratius.

Donnerstag, 19. Oktober: Kammermusikabend mit Henryka Tronek um 19 Uhr in der evangelischen Limesgemeinde.

Samstag, 21. Oktober: Lokalschau des Keintierzüchterver-

eins von 14 bis 19 Uhr im Bürgerhaus

Samstag, 21. Oktober: Begegnungscafé der Flüchtlingshilfe Schwalbach um 15 Uhr in der Flüchtlingsunterkunft „Am Westring“.

Sonntag, 22. Oktober: Lokalschau des Keintierzüchtervereins von 10 bis 17 Uhr im Bürgerhaus

Montag, 23. Oktober: Stadtgespräch „Einkaufen in Schwalbach“ für Einzelhändler und Gewerbetreibende um 19 Uhr im Bürgerhaus.

Dienstag, 24. Oktober: Kammermusikabend der Frankfurter Sparkasse 1822 „Klavier Solo“ von 20 bis 22 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Mittwoch, 25. Oktober: Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Schwalbach um 18 Uhr im Raum 6 im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 18. Oktober: Bilderbuchnachmittag mit „Wie wird ich bloß den Hicka los?“ um 15.15 Uhr.

Mittwoch, 25. Oktober: Bilderbuchnachmittag mit „Lieselotte bleibt wach“ um 15.15 Uhr.

Fortsetzung auf Seite 3



Mehr Show als Lesung. Viel Spaß hatten die rund 40 Zuhörer, die am vergangenen Donnerstag die Lese-Show von Krimi-Autor Dietrich Faber in der Stadtbücherei erlebten. Vor allem, wenn er in die Rolle des Manni Kreutzers schlüpfte und zur Gitarre griff, wurde es richtig lustig. Mehr zu der ungewöhnlichen Lesung finden Sie auf Seite 8. Foto: A. Schlosser

Der von der Stadt beauftragte Fachanwalt widerspricht der Auffassung der SPD-FDP-Koalition

Stadt sollte Grundstück kaufen

Die Diskussion um den möglichen Kauf des Grundstücks in der Adolf-Dammasche-Straße, auf dem das Fernheizkraftwerk steht, geht in eine neue Runde. Der Magistrat hat jetzt eine rechtliche Einschätzung des von ihm beauftragten Rechtsanwalts Jörg Ploghaus veröffentlicht, in der dieser den Kauf noch einmal empfiehlt, damit die Fernwärmepreise in der Limesstadt sinken.

Wie berichtet hat die Stadtverordnetenversammlung bereits im Jahr 2011 beschlossen, dass Bürgermeisterin Christiane Augsburg (SPD) über den Kauf des Grundstücks verhandeln soll. Seither werden jedes Jahr 1,5 Millionen Euro für einen möglichen Abschluss in den Haushalt eingestellt. Nachdem die Nassauische Heimstätte als Besitzerin des Grundstücks Ende vergangenen Jahres erstmals ernsthafte Verkaufsabsichten signalisiert hat, hat die neue Koalition aus SPD und FDP aber erst einmal abgewartet. Zu groß sei das Risiko, am Ende auf Schadensersatzforderungen des Betreibers „Innogy“ sitzen zu bleiben.

Fachanwalt Jörg Ploghaus sollte in diesem Zusammen-

hang eine rechtliche Einschätzung abgeben. Am 6. April schickte er diese an die Stadt. Doch erst jetzt – sechs Monate später – hat der Magistrat die Stellungnahme in einer leicht gekürzten Fassung an die Stadtverordneten weitergegeben.

Anders als die Mehrheit von SPD und FDP kommt der Experte zusammenfassend zu dem Schluss, dass ein Erwerb des Grundstücks durch die Stadt sinnvoll ist, weil die Stadt nur so in eine Verhandlungsposition gegenüber dem Kraftwerksbetreiber „Innogy“ kommt und auf diese Weise Einfluss auf die Preisgestaltung nehmen kann. Darüber hinaus zerstreut der Fachanwalt auch die Bedenken der SPD-FDP-Koalition, das Grundstück zu kaufen, ohne es eingehend besichtigen zu können. „Dies erscheint mir als nicht risikobefrachtet“, schreibt er.

Die Schwalbacher Grünen nehmen den Magistratsbericht zum Anlass, die Bürgermeisterin und die SPD-FDP-Koalition erneut aufzufordern, die Kaufverhandlungen voran zu bringen. „Wenn die Koalitionsparteien ihre Blockadehaltung nicht aufgeben, könnte eine historische Chance unwiederbringlich verloren sein“, heißt es in einer aktuellen Presse-

erklärung. Das Zögern der Koalition sei unverständlich und habe bereits jetzt der Verhandlungsposition der Stadt „erheblich geschadet“. Gerade die weniger gut betuchten Mieter in der Limesstadt seien es, die unter hohen Preisen leiden. Der Magistrat müsse seinen Worten nun Taten folgen lassen und das Grundstück kaufen, meinen die Grünen.

Christiane Augsburg wehrt sich indes gegen die Behauptung, sie würde die Verhandlungen verzögern. Bei der Vorstellung des Haushaltsplans 2018 erklärte sie, die Nassauische Heimstätte sei nicht bereit, das Grundstück an die Stadt zu verkaufen.

Infoveranstaltung

Ausführliche Informationen über die Fernwärmeproblematik, über die Rückzahlungen von „Innogy“ und wie man sich gegen zu hohe Fernwärmerechnungen wehren kann, gibt es am heutigen Mittwoch bei einer Veranstaltung der Interessengemeinschaft Fernwärme, die um 19.30 Uhr im kleinen Saal im Bürgerhaus beginnt. Dabei wird auch Rechtsanwalt Jörg Ploghaus anwesend sein. MS

Silkes Kosmetikstübchen

Socken für Obdachlose

Zum zweiten Mal findet die Aktion „Socken für Obdachlose“ in „Silkes Kosmetikstübchen“ am Marktplatz 9 statt.

„Wer mir die meisten selbstgestrickten Strümpfe ab Größe 39 bis einschließlich 14. November bringt, bekommt dafür kostenlos eine medizinische Fußpflege“, erklärt Silke Block, die seit über 20 Jahren Inhaberin von „Silkes Kosmetikstübchen“ ist. Alle gespendeten Strümpfe kommen den Obdachlosen des Haus Mühlberg in Bad Homburg zugute. Weitere Informationen gibt es unter der Telefonnummer 0173/4302112. red

Unfall nach Diebstahlversuch

Dieb löste die Radmuttern

Erneut wurde versucht, Reifen von einem Pkw zu stehlen.

In der Nacht zum Donnerstag versuchte ein unbekannter Täter die Reifen eines in der Badener Straße geparkten Audi A4 zu entwenden. Der Langfinger hatte bereits sämtliche Radmuttern eines Vorderreifens gelöst, wurde dann aber gestört. Als der Besitzer des Wagens am Morgen losfahren wollte, löste sich der Reifen und das Auto fiel auf die Bremsscheibe. Der Sachschaden beläuft sich auf rund 3.500 Euro. Die Polizei in Eschborn ermittelt jetzt wegen versuchten Diebstahls und einem gefährlichen Eingriff in den Straßenverkehr. Hinweise werden unter der Rufnummer 9695-0 entgegengenommen. pol

Im Schwalbacher Frauentreff

Lieblingsbücher

Begeisterte Leserinnen aus Schwalbach stellen am Dienstag, 24. Oktober, im Frauentreff ihre Lieblingsbücher vor.

Beginn ist um 19.30 Uhr in den Räumen des Frauentreffs am Marktplatz. Die Frauen geben in gemütlicher Atmosphäre Inhaltsangaben und kleine Leseproben aus den Büchern. red

Maler Dehmel
Maler- und Lackiermeister
Gärtnersweg 8 · 65824 Schwalbach
06196-83525 · maler dehmel@web.de
Alle Maler- und Tapezierarbeiten – Innenräume und Fassaden – kompetente Beratung – solide, preiswerte, schnelle Ausführung

Ott Haustechnik
Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung
Installation Kundendienst
Inhaber: Matthias Ott · Niederräderstädter Pfad 9 · 65824 Schwalbach
Telefon (0 61 96) 8 51 55
Telefax (0 61 96) 8 67 18
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de
• Heizungsanlagen
• Sanitäre Anlagen, Bäder
• Solar-Anlagen

AutoSchäfer
KFZ MEISTERBETRIEB
Hauptstraße 119 · 65843 Sulzbach
Telefon 0 61 96 / 2 29 61
Reparaturen aller Fabrikate
• Inspektion – Service
• Elektrik, Klimatechnik
• Bremsen, Auspuff
• Unfallinsstandsetzung
• AU-Abnahme und HU
(durchgeführt durch externe Prüflingenieur einer amt. anerkannten Überwachungsorganisation)

Jetzt aktuell!
Frische Muscheln
ab 20. Oktober
ZUM GOLDENEN LÖWEN
Hotel – Restaurant
Familie Lehnert
Alte Königsteiner Straße 1 · 65779 Kelkheim
www.zumgoldenenloewen.de · Tel. 06195 / 99070

Schreibwaren
Anslan
Ein Wetter, wie es im Buche steht.
Neu: große Auswahl an Büchern
Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Uhrenbatterie-Wechsel, Spielwaren
Marktplatz 21, Telefon 0 61 96 / 5 61 33 69
Neue Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr, Sa. 8.30-14.00 Uhr
Herausgegeben von **www.donnerwetter.de** für den heutigen Mittwoch und die Folgetage
Donnerwetter
www.donnerwetter.de
Wettervorhersage:
Mittwoch: heiter, 18°/12°
Donnerstag: heiter, 18°/12°
Freitag: wechselhaft, 20°/13°
Samstag: wechselhaft, 17°/11°
Sonntag: heiter, 11°/9°

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi 18.10.	M	18.00 Uhr	Werktagmesse
So 22.10.	P	9.30 Uhr	Sonntagsmesse
Mi 25.10.	P	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
	M	18.00 Uhr	Werktagmesse

Termine

St. Pankratius			
montags	9.30 Uhr:	Eltern-Kind Gruppe	P 19.10. 19.30 Uhr: Luther und die Musik
dienstags	9.30 Uhr:	Eltern-Kind-Gruppe	Bernhard Zosel, Dekanats-
mittwochs	17.45 Uhr:	Jugendmusikgruppe	kantor, Kronberg
	20.00 Uhr:	Kirchenchorprobe	M 24.10. 15.00 Uhr: Seniorenrunde-Märchent
donnerstags	9.30 Uhr:	Eltern-Kind-Gruppe	P 25.10. 15.00 Uhr: Senioren Treff- Es war
sonntags	10.45 Uhr:	Gemeindekaffee	einmal - Hexen und
			Weise aus den Märcen

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
 St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
 Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
 Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
 Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do. 19.10.	14.00 Uhr	Seniorgymnastik (Gertrud Witt)
	19.00 Uhr	Kammermusikabend - Werke von Schubert u. Corelli
		Henryka Tronek, Violine & Anke Brunsmann, Klavier
		Eintritt frei, um Spenden wird gebeten
So. 22.10.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Pfarrer Christine Gengenbach)
Mo. 23.10.	10.00 Uhr	Begegnungsoase für Eltern mit Kindern 0 bis 15 Monate
	15.00 Uhr	Minimax von 1 Jahr bis 3 Jahre
	16.00 Uhr	Maxis von 3 Jahre bis 6 Jahre

Pfarrer Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferent Eva Witte
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
 Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So 22.10.	10.00 Uhr	Gottesdienst
		(Dekan Dr. Martin Fedler-Raupp)
Mi 25.10.	14.30 Uhr	Seniorentanzen

Freitag, 27.10., 19 - 21.30 Uhr Frauensachenbazar

Zu weiteren wöchentlichen Terminen
 (Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrer Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Martin (Tel. 950686),
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So 22.10.	10:00 Uhr	Gottesdienst (Bernd Schneider)
		parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de**Christusgemeinde Schwalbach**

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So 22.10.	10:00 Uhr	Gottesdienst in der Kath. Kapelle, Badener Str. 23
		(Klaus Heid)
		Parallel Kindergottesdienst

Hauskreise finden montags, dienstags und mittwochs statt.
 Tel: 06196-9699520

www.christusgemeinde-schwalbach.de**Neuapostolische Kirche Schwalbach**PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch
		im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Herzlichen Dank**Karin Zimmermann**

† 12.9.2017

sagen ich allen, die sich in stiller Trauer mit mir verbunden fühlten, mit mir Abschied nahmen und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Bernd Zimmermann

Schwalbach am Taunus, im Oktober 2017



In dem Moment, in dem man erkennt,
 dass den Menschen, den man liebt,
 die Kraft zum Leben verlässt,
 ... wird alles still.

Iris Gumpert

Wir nehmen Abschied von meinem geliebten Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater und Opa

Heinz Bathelt

* 3. September 1941 † 12. Oktober 2017

In Liebe und Dankbarkeit
Karin Bathelt
Belinda und Lutz Spielberger mit Laura
Markus Bathelt
 im Namen aller Angehörigen

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 20. Oktober 2017, um 12.00 Uhr in Frankfurt am Main auf dem Westhausener Friedhof, Kollwitzstraße 27, statt.

Anstelle eventuell zugeachter Kränze oder Blumen bitten wir um eine Spende zugunsten der Bärenherz-Stiftung, Deutsche Bank Wiesbaden, IBAN: DE21 5107 0024 0018 1818 00, BIC: DEUTDE33HAN, Stichwort: Heinz Bathelt.



Gabriele Vöth
 Fachgeprüfte
 Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
 Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft**Reichmann**

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
 Erd-, Feuer- und Seebestattungen
 Natur- und Alternativbestattungen
 Erledigungen aller Formalitäten
 Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
 Tel.: 0 61 96/14 46



**W. STEFFENS
 & SOHN**
 Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
 61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
 TELEFON 061 73 / 94 09 90 · TELEFAX 061 73 / 94 09 91

GRABMALE

Steinmetz-
 und Bildhauerarbeiten

Dirk Pyka

Bad Soden-
NEUENHAIN
 Hauptstr. 21 · Tel. 06196/2 15 49
www.steinmetz-pyka.de

Immer mittwochs
 lokal informiert.

Schwalbacher Zeitung Unsere Stadtzeitung.

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
 65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

**24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0**



Schwalbacher Spitzen

Eine unendliche Geschichte



Hätte der Schriftsteller Michael Ende vor fast 40 Jahren wirklich eine „Unendliche Geschichte“

schreiben wollen, hätte er nicht über Gnome und Glücksdrachen geschrieben, sondern über die Schwalbacher Fernwärme. Denn der Streit um gerechte Preise für die Wärme in den Häusern der Limesstadt währt fast schon so lange wie die Wohnstadt steht.

Und ein Ende ist nicht in Sicht. Mittlerweile ist es schon wieder sechs Jahre her, dass die Stadt Schwalbach einen Hebel entdeckt hat, mit dem sie künftig vielleicht für ihre Bürger beim Preisvergleich mitspielen kann – den Kauf des Grundstücks in der Adolf-Damaschke-Straße, auf dem das Kraftwerk steht.

Doch die Gemengelage ist schwierig und das Beziehungsgeflecht zwischen der Stadt, dem Kraftwerksbetreiber „Innogy“, der Nasssaunischen Heimstätte, der Interessengemeinschaft Fernwärme und den Fernwärmekunden extrem kompliziert. Daher müssten alle, die faire Preise wollen, an einem Strang ziehen. Doch stattdessen ist die Stadt seit der Kommunalwahl im vergangenen Jahr in Sachen Fernwärme eher zurückgefallen als vorgekommen.

Das jetzt offiziell vorliegende, ziemlich eindeutige Gutachten des Fachanwalts sollte allen Zweifeln bei SPD und FDP den Mut geben, endlich grünes Licht für ernsthafte Kaufverhandlungen zu geben. Andernfalls sind sie dafür verantwortlich, wenn ein Großteil der Schwalbacher auch in Zukunft zu viel bezahlen muss.

Mathias Schlosser

Auch BMX-Strecke an den Sportplätzen ist wieder befahrbar

Die Schlaglöcher sind verschwunden

● Zwar noch nicht „abgenommen“, doch früher als geplant fertig wurde die Straße „Am Sportplatz“. Ebenso ist die daneben liegende BMX-Strecke nun wieder geöffnet.

Nach dem Austausch der Hochdruck-Gasleitung am Straßenrand wurde das 230 Meter lange und mit Schlaglöchern übersäte Straßenzwischen den Schwalbacher Sportplätzen und dem Krankenhaus von Grund auf neu hergestellt. Die Breite von 3,50 Metern blieb bestehen, zwei Ausweichbuchten,

eine teilweise Bankettbefestigung und schließlich „Berliner Kissen“ zur Geschwindigkeitsreduktion kamen hinzu.

An der BMX-Strecke wurde der Betrieb mit Beginn der Herbstferien wieder aufgenommen.

Der Straßenabschnitt nahe der BMX-Strecke ist verkehrsberuhigter Bereich, das heißt dort darf nur sieben Stundenkilometer schnell gefahren werden. Auf dem Rest der Strecke gilt Tempo 30. Für diese Baumaßnahme sind im städtischen Haushaltsplan dieses Jahres 175.000 Euro eingestellt. red



Die Straße „Am Sportplatz“ ist fertig saniert und auch die BMX-Strecke (links) wieder genutzt werden. Foto: mag

Kleinanzeigen

Zu verkaufen: Sprossenwand, Massivholz, für Kinder EUR 70,-, Reise-Klappbett, Leinen, blau für Baby EUR 40,-. Tel. 81439

Verkaufe Eisenbahn Märklin HO M-Gleis mit 4 Loks, 24 Anhängern, sehr vielen Gleis-Teilen, Trafo, Häusern, Lampen, Bäumen, Brückenteilen usw. (60er-80er). Der Zustand ist zwischen gut und ausreichend; VB EUR 500,-; in Schwalbach. Tel. 06196/948733 ab 18:00 Uhr

Suche günstige 1 ZKB für ruhigen Studenten (25). Nur MTK, vorzugsweise Schwalbach, gute RMV-Anbindung an Frankfurt. Tel. 06196/85746

Wenn auch Sie eine private Kleinanzeige aufgeben möchten, schicken Sie Ihren Text an anzeigen@schwalbacher-zeitung.de

Termine

Clubs und Vereine

Freitag, 20. Oktober: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.

Dienstag, 24. Oktober: Buchvorstellung „Das ist mein Lieblingsbuch“ um 19:30 Uhr im Frauentreff.

Türkische Küche

Leicht und lecker

● Die Schwalbacherin **Lale Akdogan** stellt am **Montag, 6. November, im Frauentreff die türkische Küche** vor.

Ab 17:30 Uhr bereitet sie zusammen mit Frauen, die gerne etwas Neues kennenlernen möchten, ein türkisches Menü zu. Dabei führt sie in die Besonderheiten der türkischen Küche ein. Die Teilnehmerinnen sollten ein Küchenbrett und ein Messer mitbringen. Anmeldungen nimmt Petra Wiederhold-Schmidt unter der Telefonnummer 1080 entgegen. red

Behindertenbeauftragter

Sprechstunde

● Die nächste Sprechstunde des Behindertenbeauftragten der Stadt Schwalbach findet am heutigen Mittwoch statt.

Robert Kaufmann ist um 17 Uhr im Raum 004 im Rathaus anzutreffen. Bei Fragen und Anliegen ist er auch unter der Telefonnummer 568892 zu erreichen. red

Barankauf PKW und Busse in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung. Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 21.10. u. Fm.-Höchst, 08 – 14 Uhr
Do., 26.10.17 Jahrhunderthalle, Parkplatz 8, Pfaffenwiese
Sa., 21.10.17 Fm.-Kallbach, 14 – 18.30 Uhr Frischezentrum, Am Martinszehnten
Sa., 21.10.17 Kellheim, 15 – 19 Uhr Stadthalle, Gagering 1
So., 22.10.17 Hattersheim, 10 – 16 Uhr Globus, Heddingheimer Straße 22
Di., 24.10.17 Eschborn, 08 – 13 Uhr Mann Mobilia, Camp Phönix, Ely-Beinhorn-Straße 3
Weiss: 0 61 95 / 90 10 42 | www.weiss-maerkte.de



Acht- und Intensivklassler präsentierten berührende und nachdenkliche Reime, Raps und Prosatexte zum Abschluss ihres Poetry-Slam-Workshops mit Dalibor Marković (2.v.r.). Foto: mag

Workshop für Bühnenpoesie unter Anleitung des Profi-Poetry-Slammers Dalibor Marković

Schwere deutsche Sprache

● Im Rahmen der interkulturellen Wochen war der Lautpoet, Beatboxer und Poetry-Slammer **Dalibor Marković** in Schwalbach zu Gast und vermittelte im Rahmen eines dreitägigen Workshops Schülern der Klassenstufe acht sowie Schülern aus Intensivklassen der Albert-Einstein-Schule Kenntnisse in verschiedenen Stilarten der Bühnenpoesie.

Dank der finanziellen Unterstützung der Mainova AG, war es dem städtischen Jugendbildungswerk zusammen mit der Kulturkreis GmbH und der Schule gelungen, den Künst-

ler einzuladen. Davon, was die insgesamt 17 Jugendlichen vom Profi gelernt haben, konnten sich Eltern, Geschwister, Freunde und weitere Gäste bei einer öffentlichen Präsentation in der gut gefüllten Stadtbücherei überzeugen.

Es war erstaunlich, teils berührend und regte zum Nachdenken an, was die Kinder und Jugendlichen zu sagen hatten. In Reimen, Raps und auch Prosatexten verpackt, legten sie ihre Sicht auf die Welt dar, erzählten aus ihrem Leben, sprachen über Zusammenhalt und Ausgrenzung, Vielfalt und Vielfalt, appellierten an gegenseitige Rücksichtnahme sowie Toleranz, hinterfragten ironisch

den Dialog der Generationen oder setzten sich mit der Bedeutung von Sprache auseinander.

Auch Dalibor Marković, der selbst bundesweit sowie international auf der Bühne steht, zeigte sich begeistert von dem, was sich die Schwalbacher Jugendlichen innerhalb weniger Tage erarbeitet hatten. Dabei standen die Schüler aus den Intensivklassen, die Deutsch gerade erst als Zweitsprache erlernen, ihren Altersgenossen aus den Regelklassen in nichts nach – selbst wenn Florian, mit zwölf Jahren einer der Jüngsten in der Runde, seinen Beitrag mit dem Ausruf beendete: „Deutsche Sprache, schwerste Sprache!“ red




Dabeisein ist einfach.

Wenn man das Sparkassen-Kidskonto Adler hat.

Exklusiv erhalten Kids von 0 bis 13 Jahren die Kontoausweiskarte im Adler-Look. Kids ab 7 Jahre können sich eine von 1.000 kostenfreien Jahres-Mitgliedschaften im Junior-Adler Kids Club von Eintracht Frankfurt sichern.



Seit 1822. Wenn's um Geld geht.
www.frankfurter-sparkasse.de/kidskonto-adler

Frankfurter Sparkasse 1822



Frisches aus der Rhön

- Geflügel • Wild • Lamm
- Bio-Produkte • Geflügelwurst

Jeden Freitag auf Ihrem Wochenmarkt

Geflügel Petersen
Tel. 06652-73133

SCHLISSMANN



- Bastelbedarf
- Farben zum Renovieren

Einkaufstasche

34 x 44 cm nur **€ 1,99**

Marktplatz 8 • 65824 Schwalbach • Telefon 06196/84661

Gartenbedarf u. Kaminholzhandel

M. Richter

Mühlstraße 43
65760 Eschborn

Kaminholzverkauf

Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268
www.kaminholz-richter.de



Hans im Glück. Das Theater „Schreiber & Post“ spielt am Donnerstag, 19. Oktober, um 10 Uhr im Bürgerhaus für alle Grundschüler, die in den Herbstferien nicht im Urlaub sind. „Hans im Glück“ steht als ein pantomimisches Spiel für Kinder ab fünf Jahren auf dem Programm. Der Eintritt kostet fünf Euro. Foto: Veranstalter

Sauererlenstraße: Unfallflucht nach kleinem Blechschaden

Auto beim Parken beschädigt

Ein bisher unbekannter Fahrzeugführer beschädigte am Freitagvormittag beim Ein- oder Ausparken in der Sauererlenstraße einen silbernen Mercedes-Benz.

Anschließend entfernte er sich vom Unfallort. An dem

Mercedes entstand ein Schaden in Höhe von etwa 300 Euro. Der regionale Verkehrsdienst in Hattersheim hat die Ermittlungen aufgenommen. Zeugen werden gebeten, sich unter der Telefonnummer 06190/9360-45 zu melden. **pol**

Schwalbacher Schüler präsentierten nach der „Workshop-Woche 2017“ eine bühnenreife Musikshow im Bürgerhaus

Showtime für Tänzer und Trommler

● Eine Aufführung mit Show-Charakter erlebten Eltern, Verwandte, Lehrer und Freunde von Schwalbacher Schülern am vergangenen Freitag im Bürgerhaus. Die zwischen 10 und 15 Jahre alten Jugendlichen präsentierten, was sie in der sogenannten „Workshop-Woche 2017“ spielerisch erlernt hatten und boten mitreißende Percussion-, Tanz- und Gesangseinlagen.

Einstudiert hatten sie in der ersten Ferienwoche künstlerische Ausdrucksformen unter Anleitung professioneller Trainer. So war Thomas Müller vom Rockmobil Frankfurt, einer rollenden Musikschule, für die Ausbildung der Schüler an den Trommeln verantwortlich. Und die Gruppe Baby Shoo Entertainment mit ihrer charismatischen Chef- und Namensgeberin Baby Shoo stimmte die Schüler auf Singen, Rappen, Break-Dancen und herkömmlichen Show-Tanz ein.

„Ich freue mich besonders darüber, dass wir unter den Teilnehmern auch sieben Flüchtlingskinder hatten“, erklärte Achim Lürtzener vom Jugendbildungswerk. Bei dem von ihm betreuten Workshop-Projekt handelte es sich um eine gemeinsame Initiative des städtischen Jugendbildungswerks und der Schulsozialarbeit an der Friedrich-Ebert-Schule mit Unterstützung der Kulturkreis GmbH. Das übergeordnete Ziel der Aktion ist es Achim Lürtzener zufolge junge Menschen für Kultur zu begeistern und ihnen nachhaltige positive Impulse für ihre Persönlichkeitsentwicklung geben.

Das Projekt wurde von der Mainova AG gefördert, wodurch der Teilnahmebeitrag erheblich reduziert werden konnte. Insgesamt wurden 19 Schüler für den bereits zum zweiten Mal angebotenen Workshop gewonnen. Die überwiegende Mehrzahl kam aus der Friedrich-Ebert-Schule. Die Albert-Einstein-Schule war mit einer Schülerin vertreten.

Was sie aber alle einte, war das große Engagement für ihre künstlerischen Tätigkeiten. „Die Kinder haben alles wie die Schwämme in sich aufgesogen und zeichneten sich durch einen besonderen Spirit aus“, beschrieb Baby Shoo ihre Erfahrung.

ungen mit den Teilnehmern. Und dieser besondere Geist sprang bei der Aufführung am Freitag auch auf das Publikum über. Mit begeistertem Applaus und Zugabe-Rufen bedankten sich die Zuschauer bei den Akteuren auf der Bühne. **hr**



Die Teilnehmer des Trommel-Workshops mit Thomas Müller vom Rockmobil Frankfurt zeigten am vergangenen Freitag ihre frisch erworbenen Trommelnkünste. Foto: Rautert

Mitteilungen aus dem Rathaus



Öffentliche Auslegung des Entwurfs der Haushaltssatzung 2018

Gemäß § 97 Abs. 2 HGO wird hiermit öffentlich bekannt gegeben, dass der Entwurf der Haushaltssatzung 2018 mit den Anlagen in der Zeit

vom 16.10.2017 bis 27.10.2017

während der Dienststunden im Rathaus, Zimmer 204, Marktplatz 1 – 2, 65824 Schwalbach am Taunus, öffentlich ausliegt. Er kann zudem im Internet unter www.schwalbach.de abgerufen werden.

Schwalbach am Taunus,
Monika Maier, Stadträtin

1. Öffentliche Ausschreibung VOB/A

- Instandsetzungsarbeiten an Verkehrsflächen im Rahmen des Straßenbauprogramms 2017 der Stadt Schwalbach a. Ts.
- Vergabenummer: 19/2017
- Ausführungsfristen: Beginn: unmittelbar nach Auftragsvergabe
- Ort der Ausführung: Schwalbach am Taunus
- Art und Umfang der Leistungen:

Instandsetzungsarbeiten an Verkehrsflächen

ca. 470 m ³	Bodenaushub, Abfuhr
ca. 10 St.	Einsatzstellen
ca. 200 m ²	Asphaltaufbruch
ca. 1200 m ²	Gehwegaufbruch
ca. 600 m	neue Bordanlage
ca. 60 t	Einbau Asphalttragschicht
ca. 16 t	Einbau Gussasphalt
ca. 1100 m ²	Einbau Betonsteinfestpflaster

- a) Verdingungsunterlagen können beim Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus, Bau- und Planungsamt, IV. Obergeschoss, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus,

- nach Voranmeldung gegen Vorlage des quittierten Original-Einzahlungsbeleges in der Zeit von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr an allen Werktagen – außer samstags – abgeholt oder

- auf schriftliche Anforderung, welcher der quittierte Original-Einzahlungsbeleg beigelegt sein muss, per Post zugesandt werden.

- b) Für die Verdingungsunterlagen sind 40,00 € zu zahlen. Bei Zusendung durch die Post sind zusätzlich 5,00 € bei Inland oder 10,00 € bei Auslandsversand für Porto- und Verpackung zu zahlen. Der Betrag ist auf die Konto-Nr. 0049 000 049, BLZ 512 500 00, IBAN: DE50 5125 0000 0049 0000 49 bei der Taunus Sparkasse mit dem Vermerk

Instandsetzungsarbeiten an Verkehrsflächen im Rahmen des Straßenbauprogramms 2017 der Stadt Schwalbach a. Ts.

einzuzahlen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Einreichung von Verrechnungsschecks ist nicht möglich.

- c) Die Verdingungsunterlagen können ab dem 16.10.2017 angefordert werden.

- a) Die Angebote müssen bis zum **Eröffnungstermin** eingehen und sind **1-fach** einzureichen.

- b) Anschrift für die Abgabe der Angebote:
Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus
Marktplatz 1 – 2
65824 Schwalbach am Taunus

- c) Äußere Anschrift: **Instandsetzungsarbeiten an Verkehrsflächen im Rahmen des Straßenbauprogramms 2017 der Stadt Schwalbach a. Ts.**

- d) Angebote sind in deutsch einzureichen.

- e) Aufteilung in Lose: nein

9. a) Zur Eröffnung der Angebote werden nur Bieter oder deren Bevollmächtigte zugelassen.

- b) Eröffnung der Angebote:
14. November 2017, 10:00 Uhr
im Rathaus der Stadt Schwalbach am Taunus, Zimmer 302, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus

10. Die Zuschlags- und Bindefrist endet am 14. Dezember 2017.

Von den Unternehmen ist dem Angebot der Nachweis ihrer Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit gemäß VOB Teil A § 6 (3) Ziffer 2 Punkte a) bis i) beizufügen; für die Punkte e) bis h) ist eine Eigenerklärung ausreichend.

11. Eine Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 5 % - und eine Mängelansprüchebürgschaft in Höhe von 3 % des Auftragswertes wird im Falle der Auftragserteilung verlangt.

Für die Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen die Vergabebestimmungen ist der Regierungspräsident Darmstadt, Postfach 11 12 53, 64227 Darmstadt, zuständig.

Schwalbach am Taunus, 10. Oktober 2017
Der Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus
Monika Maier, Stadträtin

1. Öffentliche Ausschreibung VOB/A

- Schreinerarbeiten Innentüren für eine 2-geschossige Kindertagesstätte (KiTa am Park) der Stadt Schwalbach a. Ts.
- Vergabenummer: 15/2017
- Ausführungsfristen: 30.01.2018 – 05.03.2018
- Ort der Ausführung: Schwalbach am Taunus
- Art und Umfang der Leistungen:

Dachform: Flachdach
Gründung: Streifenfundamente, nicht unterkellert
Rohbau: Konventioneller Massivbau (Mauerwerk und Stahlbeton)
Gebäudeabmessungen: ca. h/b/l 8,00m/23,00m/45,00m
BRI: ca. 6.400 m³
BGF a-c: ca. 1.790 m²

Schreinerarbeiten:

- 47 Stk. Stahlumfassungszargen mit Holztürlblättern davon 6 Stk. T30-RS
- 14 Stk. Holzstockzargen Birke mit Holztürlblättern davon 2 Stk. T30-RS

- 1 Stk. Faltwand mit 6 Elementen + 1 Türflügel
- 13 Stk. Obentürschließer (unterschiedliche Ausführungen)

- a) Verdingungsunterlagen können beim Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus, Bau- und Planungsamt, IV. Obergeschoss, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus,

- nach Voranmeldung gegen Vorlage des quittierten Original-Einzahlungsbeleges in der Zeit von 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr an allen Werktagen – außer samstags – abgeholt oder - auf schriftliche Anforderung, welcher der quittierte Original-Einzahlungsbeleg beigelegt sein muss, per Post zugesandt werden.

- b) Für die Verdingungsunterlagen sind 40,00 € zu zahlen. Bei Zusendung durch die Post sind zusätzlich 5,00 € bei Inland oder 10,00 € bei Auslandsversand für Porto- und Verpackung zu zahlen. Der Betrag ist auf die Konto-Nr. 0049 000 049, BLZ 512 500 00, IBAN: DE50 5125 0000 0049 0000 49 bei der Taunus Sparkasse mit dem Vermerk

Schreinerarbeiten Innentüren für eine 2-geschossige Kindertagesstätte (KiTa am Park) der Stadt Schwalbach a. Ts.

einzuzahlen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Einreichung von Verrechnungsschecks ist nicht möglich.

- c) Die Verdingungsunterlagen können ab dem 17.10.2017 angefordert werden.

7. a) Die Angebote müssen bis zum **Eröffnungstermin** eingehen und sind in **Papier und 1-fach digital (Textform)** einzureichen.

- b) Anschrift für die Abgabe der Angebote:
Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus
Marktplatz 1 – 2
65824 Schwalbach am Taunus

- c) Äußere Anschrift: **Schreinerarbeiten Innentüren für eine 2-geschossige Kindertagesstätte (KiTa am Park) der Stadt Schwalbach a. Ts.**

- d) Angebote sind in deutsch einzureichen.

- e) Aufteilung in Lose: nein

8. a) Zur Eröffnung der Angebote werden nur Bieter oder deren Bevollmächtigte zugelassen.

- b) Eröffnung der Angebote:

07. November 2017, 11:00 Uhr

im Rathaus der Stadt Schwalbach am Taunus, Zimmer 302, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus

9. Die Zuschlags- und Bindefrist endet am 06. Dezember 2017.

Von den Unternehmen ist dem Angebot der Nachweis ihrer Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit gemäß VOB Teil A § 6 (3) Ziffer 2 Punkte a) bis i) beizufügen; für die Punkte e) bis h) ist eine Eigenerklärung ausreichend.

10. Für die Nachprüfung behaupteter Verstöße gegen die Vergabebestimmungen ist der Regierungspräsident Darmstadt, Postfach 11 12 53, 64227 Darmstadt, zuständig.

Schwalbach am Taunus, 16. Oktober 2017
Der Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

Silvio Zeizinger kommt zum nächsten Stadtgespräch

Handelskonzepte im Umbruch

Die Stadt Schwalbach und der Gewerbeverein laden Einzelhändler, Gewerbetreibende und Freiberufler zum nächsten Treffen des Stadtgesprächs „Einkaufen in Schwalbach am Taunus“ am Montag, 23. Oktober, um 19 Uhr ein.

Ein vielfältiges Programm ist vorgesehen. Die Veranstalter freuen sich ganz besonders, dass der Geschäftsführer des Handelsverbandes Hessen-Süd, Silvio Zeizinger, für einen Beitrag an diesem Abend gewonnen werden konnte. Sein Thema lautet: „Herausforderung Digitalisierung – Handelskonzepte im Umbruch. On- wie offline.“ Die Digitalisierung verändert die Gesellschaft rasant. Für Silvio Zeizinger ist klar: „Der Handel muss sich neu erfinden und auf das veränderte Kundenverhalten mit neuen Konzepten reagieren. Im Zusammenspiel müssen aber auch Politik, Wirtschaftsförderung und Stadtmarketing neue Konzepte für den Standort finden. Dabei geht es um die kon-

krete Zielsetzung, wieder für mehr Urbanität zu sorgen.“

Zweimal im Jahr laden Stadt und Gewerbeverein zu einem Treffen des Stadtgesprächs ein. Ziel ist, den Einkaufs- und Gewerbestandort rund um den Marktplatz und den alten Ortskern durch gemeinsame Anstrengungen voranzubringen. Angestrebt wird erstens die Zusammenarbeit unter den wirtschaftlichen Akteuren selbst, und deren Zusammenarbeit mit der Stadtverwaltung. So sollen Synergieeffekte verwirklicht werden, die dem Handel, dem Einkaufsstandort und letztlich den Kunden zugutekommen.

Aus den regelmäßig veranstalteten Treffen mit einer Gruppe aktiver Schwalbacher Einzelhändler unterstützt vom Gewerbeverein ging eine ganze Reihe attraktiver Projekte hervor: Der „Schwalbacher Taler“, der offizielle Einkaufsgutschein Schwalbachs, der im Bürgerbüro im Rathaus für zehn Euro erworben werden kann, oder das Marktplatzfest mit verkaufsoffenem Sonntag.

Ansprechpartner der Aktionsgruppe Limes des Stadtgesprächs sind Erik Modrack von der Telefonnummer 779 98-14 oder Gisela Karaikos von Schmuck und Edelsteine Karaikos unter der Telefonnummer 950 9230. In Alt-Schwalbach können sich Interessenten an Dirk Kattendick vom Reise-café „Selected Travel“ in der Schulstraße 14 oder unter der Telefonnummer 884 0033 wenden.

Den Raum, in dem das Stadtgespräch stattfindet, erfahren Interessenten unter den Telefonnummern 804-130 oder -211.



Silvio Zeizinger

DRK-Ortsverband Schwalbach bietet Erste-Hilfe-Kurs an

Jeder kann helfen

Am Samstag, 29. Oktober, findet in der Zeit von 9 bis 17 Uhr ein Erste-Hilfe-Kurs in der DRK-Station in der „Alten Schule“ in der Schulstraße 7 statt.

Die ständig wachsenden Unfallgefahren in der Freizeit, im Beruf und im Straßenverkehr machen es notwendig viele Menschen in Erster Hilfe auszubilden. In dem Kurs wird gezeigt, wie einem Verunfallten

im Notfall richtig geholfen werden kann.

Der Kurs ist für jedermann, aber auch für Führerscheinbewerber, Sportgruppenleiter, Übungsleiter und Medizinstudenten.

Die Kursgebühr beträgt 35 Euro. Die Anmeldung erfolgt online unter www.drk-main-taunus.de unter Kursangebote Erste Hilfe oder unter der Telefonnummer 061 92/20 77-44.

Mit der Drehleiter

Patient geborgen

Die Feuerwehr Schwalbach wurde am Samstagabend zur Unterstützung des Rettungsdienstes in die Sauerlenstraße gerufen.

Der Rettungsdienst konnte einen Patienten vom ersten Obergeschoß nicht durch das Treppenhaus zum Rettungswagen bringen. Mit Hilfe der Schwalbacher Drehleiter konnte der Patient schonend durch das Fenster geborgen werden.

Evangelische Limesgemeinde

Konzert

Am morgigen Donnerstag, 19. Oktober, findet in der Evangelischen Limesgemeinde ein Violinkonzert statt.

Ab 19 Uhr spielt im Gemeindezentrum am Ostring 15 Henryka Tronek. Sie ist die ehemalige erste Geigerin des Radio-Sinfonie-Orchesters Frankfurt. Am Klavier wird sie von Anke Brunsmann begleitet. Gespielt werden Werke von Schubert und Corelli. Der Eintritt ist frei. Um Spenden wird gebeten.



Violinistin Henryka Tronek

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERBETRIEB
Polsterei Petkovic
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsterei-dekoration.de

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser

Telefon: 06196/848080

Fax: 06196 / 848082

E-Mail:

info@schwalbacher-zeitung.de

Internet:

www.schwalbacher-zeitung.de

Druck:

ColdsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Verteilung:

Prospektverteilerdienst Malik,
Gartenstraße 24,
65812 Bad Soden;
Tel. 06196/9502553

Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstrecken, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwerbformen und für in der Preisliste nicht erwähnte Teilbelegungen Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.



Kreisbeigeordneter Johannes Baron (2.v.r.) überreichte der Obermayer International School in Schwalbach als Siegerin des Schulradel-Wettbewerbs eine Urkunde. Foto: Rautert

Obermayer International School gewinnt den Schulradel-Wettbewerb im Landkreis

Lohn für eifriges Strampeln

Vier Schulen aus dem Main-Taunus-Kreis (MTK) haben sich 2017 an der dreiwöchigen hessenweiten Aktion „Schulradeln“ beteiligt und dabei gemeinsam mehr als 12.600 Kilometer zurückgelegt. Anfang Oktober erhielten sie dafür ihren Lohn. Kreisbeigeordneter Johannes Baron (FDP) überreichte den jeweiligen Vertretern der Schulen ihre Teilnahmeurkunden.

Die Veranstaltung fand in der Siegerschule, der Obermayer International School in Schwalbach, statt. Die für sie teilnehmenden Schüler hatten mit 6.105 Kilometern fast die Hälfte der von allen Schulen eradelten Strecke zurückgelegt. „Das war eine prima sportliche Leistung und eine erstklassige Werbung für das Fahrrad als Verkehrsmittel“, hob Johannes Baron bei der Übergabe hervor. Dahinter folgten die Heinrich-von-Kleist-Schule Eschborn mit 5.058 Kilometern, die Albert-

Einstein-Schule Schwalbach mit 1.043 Kilometern und schließlich die Gesamtschule Kelkheim-Fischbach mit 393 Kilometern.

Der Wettbewerb „Schulradeln“ wird gemeinsam von der Gesellschaft für integriertes Verkehrs- und Mobilitätsmanagement (ivm) und dem Klimabündnis mit Unterstützung der Arbeitsgemeinschaft Nahmobilität Hessen nun bereits im dritten Jahr organisiert. Hessenweit haben insgesamt 100 Schulen teilgenommen und mehr als 500.000 Fahrradräder gesammelt. Zu den Strecken zählten nicht nur der Schulweg, sondern auch beispielsweise Fahrten zu Freunden. Die landesweite Auswertung steht noch aus. Mitte November wird Wirtschaftsminister Tarek Al-Wazir (B90/Die Grünen) die Landessieger verkünden und auszeichnen.

Die im Main-Taunus-Kreis zurückgelegte Strecke nötigte Johannes Baron Respekt ab. „Die

mehr als 12.600 von den Schülern zurückgelegten Kilometer entsprechen in etwa der Entfernung von Schwalbach nach Südafrika.“ Und er fügte hinzu, dass der Kreis die Rahmenbedingungen für das Radfahren verbessern wolle. So habe der Kreis ein Schulradrouthenetz konzipiert und auch die Fahrradabstellanlagen an den Schulen ausgebaut. Zudem habe er einen Runden Tisch „Nahmobilität“ gegründet, der unter anderem Anstöße für ein engeres Netz aus Radwegen und für verbesserte „Park-&-Ride“-Möglichkeiten geben soll.

Die Schulradrouthen des Kreises seien auch in den Schüler-radrouthenplaner eingeflossen, den die „ivm“ für alle weiterführenden Schulen in der Region erstellt habe, ergänzte die „ivm“-Geschäftsführerin Heike Mühlhans, die bei der Urkundenübergabe ebenso mit von der Partie war wie der MTK-Mobilitätsbeauftragte Lukas Berkel.

Eine Schwalbacher Tageszeitung für Ihr Smartphone!

Sehen Sie sich

SZplus

die tägliche **Schwalbacher Zeitung** im Internet an!

Holen Sie sich Ihre lokale Berichterstattung über Schwalbach auf Ihr Smartphone, Ihr Tablet oder Ihren PC! Einfach unter www.schwalbacher-zeitung.de registrieren. Bis auf weiteres ist unser Angebot kostenlos.



Fair und zuckersüß

FAIRTRADE

Außergewöhnlicher Honig aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal

bei **SCHLISSSMANN**

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

0% Finanzierung*

Bis zu

60 Monate

**JETZT IST
ALLES
MÖGLICH!**

55.-

BRAUN

BRAUN BT 5090

Bartschneider

- Präzises Trimmen und Schneiden von 1 – 20 mm
- 1 Std. laden für 50 min kabellosen Betrieb
- Vollständig abwaschbar

Art. Nr.: 2144503



Ultrascharfe Klingen für höchste Schnittprecision



59.-

BRAUN

BRAUN Series 3-3020

Herrenrasierer

- Drucksensible Klingen passen sich an Gesichtskontur an
- Hygienische Reinigung unter fließendem Wasser
- 1 Std. laden / 45 min rasieren

Art. Nr.: 2031505



Sanfte und gründliche Rasur mit 3 Scherelementen

199.-

monatliche Rate

19.90 €

10

Monate Laufzeit
0% effektiver Jahreszins

BRAUN

BRAUN Pulsonic 7760CC

Herrenrasierer

- Vier Scherelemente erfassen selbst kurze Stoppeln in nur einem Zug
- 5 Einstellungen: Sensitiv bis Turbo

Art. Nr.: 2144494



Passt die Leistung an die Dichte des Bartes an



99.-

BRAUN

BRAUN 7-561 Silk-épil Wet&Dry

Epilierer

- 40 Pinzetten erfassen 4x kürzere Haare als Wachs
- 100% wasserdicht, für eine besonders komfortable und sanfte Anwendung
- Flexibler Epilierkopf für genau Konturenanpassung

Art. Nr.: 1946436



Smartlight macht feinste Härchen sichtbar



129.-

monatliche Rate

12.90 €

10

Monate Laufzeit
0% effektiver Jahreszins

Oral-B

ORAL-B Genius 8000S

Elektrische Zahnbürste

- App gibt benutzerdefiniertes Echtzeit-Feedback über Positionserkennung und empfohlener Putzdauer
- 3-fache Andruckkontrolle und Geschwindigkeitsreduktion
- Li-Ion Akku für bis zu 12 Tage Betrieb

Art. Nr.: 2144530



5 Reinigungsmodi für eine täglich professionelle Zahnreinigung

PASSEND DAZU

39.-

BRAUN

BRAUN CCR 5+1

Reinigungskartuschen für Stationsrasierer

Art. Nr.: 2335571



12.-

Oral-B

ORAL-B CrossAction 3er Pack

inkl. Reisetui

Aufsteckbürsten

Art. Nr.: 2309316



*** Aktion gültig vom 5.10. bis 23.10.2017.**

0% effekt. Jahreszins. Ab 6 bis zu 60 Monate Laufzeit und einer monatlichen Mindestrate von € 10,- ab einer Finanzierungssumme von € 100,-. Vermittlung erfolgt ausschließlich für unsere Finanzierungspartner: Santander Consumer Bank AG, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach • Targobank AG & Co. KGaA, Kasernenstr. 10, 40213 Düsseldorf • Commerz Finanz GmbH, Schwanthalerstr. 31, 80336 München. Vorbehaltlich weiterer Prüfungen durch den Finanzierungspartner.

Gültig ab 18.10.2017. Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Alle Preise sind Abholpreise. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen. Keine Mitnahmegarantie.

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Main-Taunus-Zentrum
Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr
P kostenlose Parkplätze

Alle Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.

MediaMarkt®

0% Finanzierung*

Bis zu

60 Monate

**JETZT IST
ALLES
MÖGLICH!**

899.-

monatliche Rate
44.95 € **20**
Monate Laufzeit
0% effektiver
Jahreszins

Miele

MIELE WKF 311 WCS SpeedCare
Waschmaschine

- Mit CapDosing und zuwählbarer Fleckenoption
- Starker und sparsamer ProfiEco Motor
- Geräuschwert Waschen/Schleudern: 45 dB/67 dB
- Verbrauchswerte/Jahr: 158 kWh/9.900 Liter

Art. Nr.: 2303418

8 kg

Energie-
effizienz-
Klasse **A+** Spektrum
A+++ bis D

Waschladung

**1.400
U/Min.
Thermo-
Schontrommel**

**Saubere Wäsche in 59 Minuten
durch QuickPowerWash**

799.-

monatliche Rate
39.95 € **20**
Monate Laufzeit
0% effektiver
Jahreszins

Miele

MIELE G 4940 SCI Jubilee

Einbaugeschirrspüler, integrierbar

- Programme z.B.: Automatik, Fein, Normal 55°, Intensiv 75°C, Eco
- Comfort-Korbgestaltung und ComfortClose-Türschließung
- Mit Startzeitvorwahl und Restzeitanzeige
- Geräuschwert: 45 dB
- Verbrauchswerte/Jahr: 266 kWh/2.772 Liter

Art. Nr.: 2172055

Energie-
effizienz-
Klasse **A+** Spektrum
A+++ bis D

A+ Spektrum
A+++ bis D

**Bis zu 40% Stromersparnis möglich
bei Warmwasseranschluss^{a)}**



Patentierter 3D-Besteckschublade

749.-

monatliche Rate
37.45 € **20**
Monate Laufzeit
0% effektiver
Jahreszins

Miele

MIELE TDB 230 WP T1 ACTIVE
Wärmepumpentrockner

- Programme z.B.: Wolle, Outdoor, Imprägnieren, Express, Vorbügeln
- Geräuschwert: 66 dB
- Verbrauchswerte/Jahr: 211 kWh

Art. Nr.: 2237852

7 kg

Energie-
effizienz-
Klasse **A+** Spektrum
A+++ bis D

Trockenladung

**Angenehm duftende Wäsche
durch FragranceDos-Funktion**

849.-

monatliche Rate
42.45 € **20**
Monate Laufzeit
0% effektiver
Jahreszins

Miele

MIELE H 2265 E Active + KM 6003

Einbauherdset

- 8 Betriebsarten z.B.: Grill, Auftauen, Bräunungs-garen, Intensivbacken
- EasyControl: 7-Segment-Display mit Knebel-Steuerung
- Großer 76 l PerfectClean-Garraum
- Glaskeramik-Kochfeld mit 4 Kochzonen, davon 1 Vario- und 1 Bräterzone

Art. Nr.: 2255695

Energie-
effizienz-
Klasse **A+** Spektrum
A+++ bis D

A+ Spektrum
A+++ bis D

**Superleichte Ofen-Reinigung
durch Anti-Haft-Effekt**

*** Aktion gültig vom 5.10. bis 23.10.2017.**

0% effekt. Jahreszins. Ab 6 bis zu 60 Monate Laufzeit und einer monatlichen Mindestrate von € 10,- ab einer Finanzierungssumme von € 100,-. Vermittlung erfolgt ausschließlich für unsere Finanzierungspartner: Santander Consumer Bank AG, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach • Targobank AG & Co. KGaA, Kasernenstr. 10, 40213 Düsseldorf • Commerz Finanz GmbH, Schwanthalerstr. 31, 80336 München. Vorbehaltlich weiterer Prüfungen durch den Finanzierungspartner.

Gültig ab 18.10.2017. Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Alle Preise sind Abholpreise. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen. Keine Mitnahmegarantie.

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Main-Taunus-Zentrum
Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr
P kostenlose Parkplätze

**Alles Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.**

MediaMarkt®



Dietrich Faber machte die Bücherei zur Comedy-Bühne

Wenn die Lesung zur Show wird

● *Ein Schreibtisch, eine Lampe, ein Glas Wasser, Stille – so stellt man sich eine Lesung vor. Dietrich Faber macht das anders und sein Auftritt am vergangenen Donnerstag in der Stadtbücherei zeigte einmal mehr, dass der Begriff „Lese-Show“ nicht übertrieben ist.*

Wenn der Krimi-Autor aus Gießen seine Bücher vorstellt, ist das mehr Stand-Up-Comedy als Lesung. Dabei hat auch sein aktueller Krimi „Hessen zuerst!“ eine solche Show gar nicht nötig. Die Fälle des Ex-Kommissars Henning Bröhm sind gleichermaßen spannend und skurril und versprühen jede Menge mittelhesisches Lebensgefühl. Doch dafür kann man ja das Buch lesen. Wer sich von Dietrich Faber vorlesen lässt, der will vor allem den Autor sehen und hören.

So hielt sich Dietrich Faber auch am Donnerstag in Schwalbach nicht lange mit der Handlung seines neuen Buches auf. Dass es um „Wuthessen“ und „Guthessen“ geht, um Brandanschläge auf Flüchtlingsheime und um eine Partei, die Donald Trumps Wahlkampfmotto „America First“ in den Vogelsberg trägt, erfuhren die Besucher nur am Rande.

Dietrich Faber konzentrierte

sich darauf, die Figuren aus seinem Buch zum Leben zu erwecken und schlüpfte dazu in hohem Tempo in die verschiedenen Rollen. Natürlich in die des Kommissars Bröhm, aber auch in die Rolle des „Kosmoproleten“ Manni Kreutzer. Der war auch beim Schwalbacher Publikum der Liebling, was aber sicher an der ungewöhnlichen Kombination aus einfältigen hessischen Sprüchen und fortgeschrittenem Gitarrenspiel lag.

Dietrich Faber zeigte aber auch ein großes Talent zur Improvisation. Ganz gleich, ob es der etwas kümmerliche rote Vorhang war, den die Kulturkreis GmbH als Dekoration in die Bücherei gehängt hatte oder ein Smartphone, das im Publikum piepste – Dietrich Faber nahm solche Vorlagen dankbar auf und münzte sie in Gags um, die klangen, als gehörten sie schon immer zu seinem Programm.

Die rund 40 Zuhörer dankten es mit reichlich Applaus. Viele von ihnen waren Stammgäste und hatten den 47-jährigen Autor, Kabarettisten und Musiker schon häufiger gesehen. Und die, die ihn noch nicht kannten, waren sich am Ende sicher, dass sie auch zu seinem nächsten Auftritt in Schwalbach kommen werden. **MS**

Ortsgericht Schwalbach

Geänderte Bürozeiten

● *Beim Ortsgericht Schwalbach ändern sich im Oktober die Öffnungszeiten.*

Das Ortsgericht bleibt am Freitag, 27. Oktober geschlossen. Anstelle der ausgefallenen Sprechstunde ist das Ortsgericht am Mittwoch, 25. Oktober, von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr geöffnet. **red**

Diakonisches Werk

Schräge Vögel

● *Das Diakonische Werk Main-Taunus stellt derzeit noch bis 2. November im Glaskubus im Limes-Einkaufszentrum Skulpturen aus, die von Besuchern der Tagesstätte der Diakonie am Ostring gefertigt worden sind.*

Die originellen Figuren, die sogenannten „schrägen Vögel“ wurden eigens für diesen Auftritt in den vergangenen Monaten gebastelt. Die Skulpturen können für 90 bis 130 Euro erworben werden. Mit dem Kauf wird die Ausstattung der Werkstatt der Diakonie unterstützt.

Die Tagesstätte ist Teil des psychosozialen Zentrums der Diakonie. Sie bietet psychisch kranken Menschen eine verlässliche Tagesstruktur und hilft ihnen, ihren Alltag selbstständig zu bewältigen. Die einzelnen Angebote ergänzen sich zu einem verbindlichen Wochenprogramm. Das Arbeiten in der Werkstatt ist ein ergotherapeutischer Teil davon. **red**



Solche schrägen Vögel und andere Skulpturen sind momentan im Glaskubus am Marktplatz zu sehen. **Foto: Müller**

Vortrag im Reisecafé

Schwalbacher Burg

● *Der Schwalbacher Verein Heimat und Geschichte lädt am Donnerstag, 26. Oktober, zu einem Vortrag ein.*

Thema ist die ehemalige Schwalbacher Burg und ihre Bewohner. Los geht es um 19 Uhr im Reisecafé „Selected Travel“ in der Schulstraße 14. Wolfgang Goos berichtet über diesen Teil der Schwalbacher Geschichte. **red**



In verglasten Holzkästen waren die exotischen Tiere im Bürgerhaus zu sehen. **Foto: Baumann**

„Terra Exotica“ präsentierte mehr als 300 Insekten und Spinnen im Schwalbacher Bürgerhaus

Giftige Spinnen hinter Glas

● *Anfang Oktober gastierte die Insektenausstellung „Terra Exotica“ im Schwalbacher Bürgerhaus und begeisterte mit den mehr als 300 Spinnen und Insekten vor allem Kinder.*

Von 10 bis 17 Uhr war der kleine Saal des Bürgerhauses für jeden offen, der sich die exotischen Tiere aus der Nähe ansehen wollte. Neben Riesenspinnweben in der Größe eines Unterarms und Käfern waren auch Schaben und Zikaden sowie giftige Skorpione und Riesenspinnen Teil der Ausstellung. Neben den lebenden Exemplaren wurden auch Präparate ausgestellt, die sich besser zur Anschauung eignen, da sich die lebenden Tiere gerne unter Pflanzen verkriechen und mit ihrer meist braunschwarzen Färbung gut an ihre Umgebung angepasst sind.

Die meisten Arten, die zu sehen waren, stammen ursprünglich aus dem asiatischen Raum, Afrika oder Lateinamerika und sind allesamt nicht giftiger als hiesige Wespen oder Bienen. Neben jedem Terrarium gab es

Informationen zur darin lebenden Spezies, sowie allgemeine Wissenswerte über die Haltung und Pflege von Spinnen und Skorpionen. Zudem wurde ein Film über die giftigsten Spinnen der Welt gezeigt, der neben der Wirkung der Gifte auch erklärte, wie man sich am besten vor Spinnenbissen schützt.

Bei der Ausstellung war es vor allem für kleinere Kinder ein besonderes Erlebnis, die Vogelspinnen und Skorpione einmal lebend und aus der Nähe betrachten zu können – wenn auch natürlich durch das Glas der Terrarien. Passend dazu wurden am Eingang kleine Spielzeugspinnen und Insekten verkauft. **Is**



Die Rotkievovogelspinne ist hübsch und giftig. **Foto: Schiller**

Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

1 Anhänger
585 Gelbgold, Amethyst € 699,-

2 Ring
585 Gelbgold, Amethyst € 699,-
www.schmuck-karaiskos.de

SZplus **1 Ring goldprämierte Fleischwurst**
für alle angemeldeten SZplus-Nutzer in der Metzgerei Weber in der Hauptstraße 30 in Sulzbach vom 19. bis 25. Oktober 2017

Gutschein und weitere Informationen unter
www.schwalbacher-zeitung.de

Ruhiger schlafen!
Mit dem Funkalarmsystem Protexial io

Alfred Müller
Alfred Müller GmbH & Co. KG
Taunusstraße 7 · 65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

Alfred Müller
- Zuverlässiges Sicherheitspaket mit Sirenen, Sensoren und Überwachungskamera
- Alarmwarnung per SMS
- Funkübertragung mit Rückmeldung
- Anbindung an die Haustechnik

Alfred Müller
HOMIE MOTION by **somfy**

Tai Fu kids
Mit Spaß bei der Sache, lernen Kinder und Jugendliche Verteidigungs- und Kampftechniken.
Das Training fördert die körperliche Entwicklung, baut Selbstvertrauen auf und hilft bei Konzentrationsschwächen.

Tai Fu kids
Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!
Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avrillstraße)
Telefon 06196 - 5614626
www.taifu.de kontakt@taifu.de

Große Weinverkostung im Badischen Weinhaus Werner
in Liederbach am Taunus
27.-29. Oktober
Fr. 17.00 - 21.00 h, Sa. 11.00 - 19.00 h und So. 11.00 - 17.00 h

Verkosten Sie in gemütlicher Atmosphäre über 500 Weine
von 25 badischen sowie drei württembergischen Weinerzeugern.

Erleben Sie die Vielfalt der versch. Rebsorten aus den Anbaugebieten:
Kaiserstuhl, Ortenau, Bodensee, Markgräflerland, Tauberfranken, Breisgau und Württemberg.

Besuchen Sie uns! **BADISCHES WEINHAUS WERNER**

Höchster Str. 96 Telefon: 069-30 85 80 30
65835 Liederbach info@weinhaus-werner.de
www.weinhaus-werner.de